

emporia**TALK**

**GENTILE CLIENTE,
GENTILE CLIENTE,**

- Congratulazioni per l'acquisto del telefono cellulare **emporiaTALK!** Per una buona conoscenza e un buon utilizzo del suo nuovo telefono cellulare abbiamo creato una guida chiara e breve ricca di informazioni utili. Nelle pagine successive potrete scegliere quanto tempo dedicare alla conoscenza delle funzioni principali del vostro telefono cellulare.
- Buon divertimento con il vostro nuovo telefono cellulare e cordiali saluti.

EMPORIA Telecom

Eveline Pupeter

Managing Directors

Albert Fellner

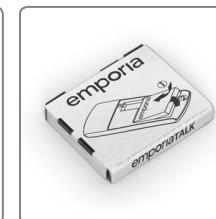
NELLA CONFEZIONE:



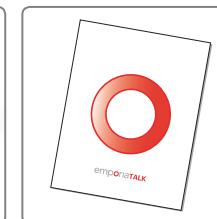
Telefono cellulare
(emporiaTALK)



Cavo di
caricamento
(RL-V170EU)



Batteria
(AK-V21)



Istruzioni per l'uso

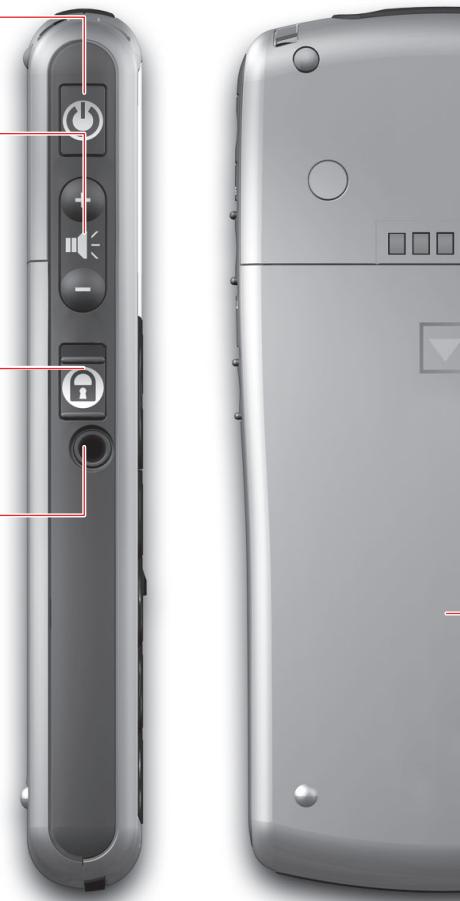
1 AVVIO

1.1 DOVE SI TROVANO I TASTI?

- **Schermo (= Display)**
- **Altoparlante**
- **Tasto invio/indietro/cancella** 
 - ▶ Invio
 - ▶ Conferma di comandi (in particolare Indietro o Cancella)
- **Tasto conferma/OK** 
 - ▶ Conferma
 - ▶ Confermare di comandi e punti rimasti neri
- **Tasti freccia**  
 - ▶ Salire nella rubrica telefonica 
 - ▶ Sfogliare nella rubrica telefonica e nel men
- **Tasto-*** 
 - ▶ Premere a lungo: gli ultimi 10 numeri selezionati
 - ▶ 2 pressioni brevi: + (per prefissi nazionali, ad es. +43 per l'Austria)
 - ▶ SMS: caratteri speciali(?!,@-+\$€£¥ etc)
- **Tasto-0**  (=segreteria telefonica): Premere a lungo per la connessione con la segreteria telefonica
- **Tasto-#**  
 - ▶ SMS: Passaggio da lettere maiuscole a minuscole e viceversa
 - ▶ Lampeggia: chiamata persa
 - ▶ Premere a lungo: elenco delle chiamate perse

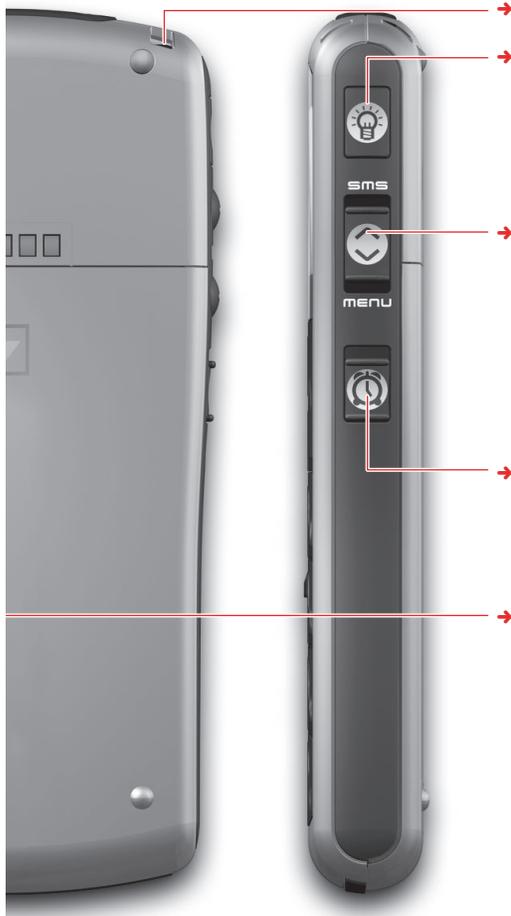


- **Accensione/spegnimento** 
 - ▶ Per accendere o spegnere premere 2 secondi
- **Regolatore del volume** 
 - ▶ Modifica il volume durante la conversazione telefonica
 - ▶ Il telefono suona: ⊖ premere per disattivare la suoneria durante lo squillo (suono di nuovo alla chiamata successiva)
- **Blocco tasti** 
 - ▶ Evita la pressione accidentale dei tasti
 - ▶ Verso l'alto per l'accensione e verso il basso per lo spegnimento
- **Preso di carica** 



SIMBOLI SUL DISPLAY





→ **Foro per laccetto**

→  **Lampadina tascabile**

Accensione e spegnimento della lampadina tascabile. **ATTENZIONE:** Non puntare direttamente negli occhi di persone e animali!

→ **Interruttore del menu SMS**

L'interruttore ritorna automaticamente in posizione di uscita.

Verso l'alto: Sale negli SMS

Verso il basso: Sale nel menu

(elenco chiamate, rubrica telefonica, impostazioni)

→  **Sveglia**

Verso l'alto per attivare la funzione sveglia e verso il basso per disattivare la funzione .

→ **Vano batteria**

Batteria gli ioni di litio ad alta potenza



Roaming

Se siete all'estero, compare questo simbolo sul display e indica che le chiamate saranno più costose.



Top 5

I numeri più importanti all'inizio della rubrica telefonica, indipendentemente dall'ordine alfabeto (*Consultare il capitolo 4.2.4 - Stabilire i Top 5 della rubrica telefonica*)

Indice

1 Avvio

1.1 Dove sono i tasti?	03
1.2 Descrizione tecnica del prodotto	09
1.3 Come inserire la scheda SIM.	10
1.4 Come inserire la batteria.	10
1.5 Come caricare la batteria.	11
1.6 Ora è: telefono acceso.	11
1.7 Richiesta del PIN.	12
1.8 Impostazione della data e dell'orario	12

2 10 minuti per conoscere il vostro telefono cellulare

2.1 Nessuna paura quando siete nel menu.	13
2.2 Accettare una telefonata.	13
2.3 Selezionare con il tastierino numerico	13
2.4 Vivavoce	13
2.5 Ripetere la selezione	14
2.6 Selezione dalla rubrica telefonica	14
2.7 Rubrica telefonica creata tramite SMS	14

3 20 minuti per dettagli importanti

3.1 Funzioni utili dai tasti numerici	15
3.1.1 *-Tasto: Numeri selezionati.	15
3.1.2 #-Tasto: Chiamate perse	15
3.1.3 0-Tasto: Ascolto della segreteria telefonica	15
3.1.4 1 a 5: Tasti di selezione automatica.	15
3.2 Sveglia	16
3.2.1 Come attivare e disattivare la funzione sveglia.	16
3.2.2 Come impostare o modificare l'orario della sveglia.	16
3.2.3 Come eliminare l'allarme	16
3.2.4 Funzione Dormicchiare.	16
3.2.5 Impostazione della suoneria della sveglia	17
3.3 Blocco tasti	17
3.4 Indicatore della batterie e potenza del segnale	17

4 30 minuti per i professionisti

4.1 Testi messaggio SMS	18
4.1.1 Numero Centro Servizi SMS	18
4.1.2 Come scrivere un SMS	18
4.1.3 Come inviare un SMS	20
4.1.4 Ricezione di un SMS.	20
4.1.5 Come rispondere ad un SMS.	20
4.1.6 Come cancellare un SMS	21
4.1.7 Preparazione e inserimento modelli	21
4.1.8 Come inviare inserimento rubrica telefonica tramite SMS	22

4.2 Rubrica telefonica 22

- 4.2.1 Nuovo inserimento nella rubrica telefonica:
come memorizzare nomi e numeri. 22
- 4.2.2 Come modificare l'inserimento nella rubrica telefonica. 23
- 4.2.3 Ricerca per nome 23
- 4.2.4 Top 5: i numeri più importanti. 24
- 4.2.5 Impostazioni della rubrica telefonica. 24
- 4.2.6 Come memorizzare in rubrica numeri di telefono
da elenco chiamate o SMS. 25

4.3 Impostazioni 25

- 4.3.1 Silenzioso e Riunione 25
- 4.3.2 SMS in rubrica telefonica. 26
- 4.3.3 Impostazioni della rubrica telefonica. 26
- 4.3.4 Top 5: i numeri più importanti. 26
- 4.3.5 Promemoria compleanni. 26
- 4.3.6 Numero della segreteria telefonica 26
- 4.3.7 Numero Centro Servizi SMS 26
- 4.3.8 Panoramica del menu 27

5 Avvertenze generali 30

6 Domande più frequenti 31

1.2 DESCRIZIONE TECNICA DEL PRODOTTO

DATI TECNICI

- Altoparlante per dispositivi acustici
- Dualband GSM 900/1800
- Dimensioni: 123x58x17 mm, 118g
- Display: 2.0" FSTN 128 x 64 Pixel
- Temperatura di funzionamento: 0-40°C
- Batteria AK-V21: Li-Ion 3,7V / 900mAh
- Durata di standby: fino a 180ore
- Durata di conversazione: fino a 130minuti
- Antenna interna, SAR 0,53W/kg
- Cavo di caricamento RL-V170EU (Input: 110-240V~ Output: 5,0V---500mA)
- Lampadina tascabile LED

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Hiermit erklären wir, Emporia Telecom Produktions- und Vertriebs-GmbH & Co.KG., dass die Bauart des nachfolgend bezeichneten Gerätes den unten genannten einschlägigen EG-Richtlinien entspricht.
We, Emporia Telecom Produktions- und Vertriebs- GmbH & Co. KG. declare under our sole responsibility that the following product is in conformity with the following relevant harmonised standards.

Artikelbezeichnung: Dual Band Mobile Phone
Kind of Product: Dual Band Mobile Phone

Artikelnummer: V20
Article number: V20

Einschlägige EG Richtlinien / *Governing EU-regulations:*

Funkanlagen/Telekommunikationseinrichtungen 1999/5/EG
R&TTE Directive 1999/5/EC
Council Directive R&TTE 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.

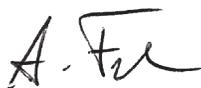
CE 0678

Harmonisierte EN-Fach- und Grundnormen:
Harmonized EN-standards:

Der Artikel entspricht folgenden Normen:

Sicherheit / *Safety*: EN 60950-1:2001 + A11:2004
Gesundheit / *Health*: 50360:2001
EN 62209-1:2006
EMC: EN 301 489-1 V1.6.1
EN 301 489-7 V1.2.1
Radio Spectrum: EN 301 511 V9.0.2

Signed:
Albert Fellner
General Manager



Date of Issue: Nov 5, 2008
Place of Issue: Linz/Austria

1.3 COME INSERIRE LA SCHEDA SIM

Per telefonare è necessaria una scheda SIM.

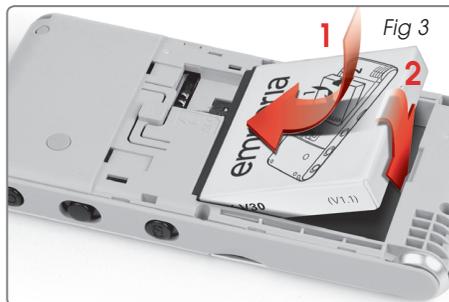
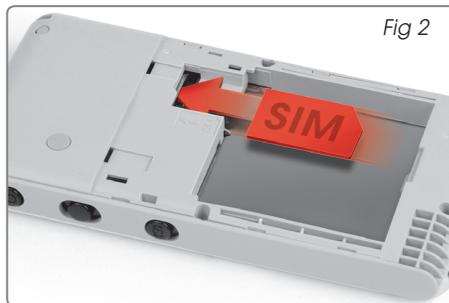
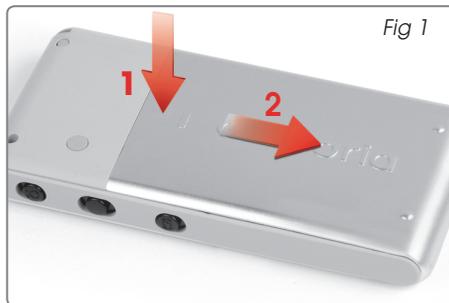
La scheda SIM (Subscriber Identity Module) è una piccola scheda con un angolo mancante che ricevete dal vostro gestore telefonico. Essa serve per l'identificazione della rete telefonica.

Essa viene inserita come di seguito:

- 1. Premere la manopola di sblocco.
 - 2. Spingere il coperchio del vano batteria leggermente verso il basso. (Fig 1)
 - 3. Poi rimuovere
- Rimuovere la batteria (se già nel dispositivo). Sollevare al centro verso il basso e tirare.
- Inserire la scheda SIM nella fessura scheda con il chip dorato rivolto verso il basso e l'angolo mancante verso destra. (Fig 2)

1.4 COME INSERIRE LA BATTERIA ...

- I contatti della batteria devono essere rivolti verso l'alto all'interno del telefono cellulare. (Fig 3)
- Riposizionare il coperchio sul telefono cellulare. Spingere il coperchio in avanti nel dispositivo. (Fig 4)



1.5 COME CARICARE LA BATTERIA

Avvertenza: Al primo utilizzo caricare la batteria del telefono minimo 4 ore.

- Inserire la spina in una presa.
- Inserire la spina del cavo di ricarica nella presa presente sull'estremità inferiore del telefono cellulare.
- Durante il processo di carica compare sul display il simbolo della batteria grande.
- Non appena la batteria è completamente carica, compare l'indicatore piano.
- Tirare la spina dal telefono cellulare e dalla presa.

1.6 ORA E': TELEFONO ACCESO

-  Premere almeno due secondi l'interruttore sul lato destro del telefono cellulare. Così si accende il telefono cellulare.
- Ora è possibile selezionare una lingua per la visualizzazione del display. Con   selezionare la lingua desiderata e confermare con . *(La lingua può essere modificata in qualsiasi momenti dal menu **Impostazioni**. Vedere capitolo 1.8)*
- Infine installare l'orario e la data procedendo come di seguito: Impostare le ore a due cifre tramite il tastierino numerico o   (ad es.: „09“ per le 9 di mattina) e memorizzare con . Per i minuti e la data procedere allo stesso modo. *(La data e l'orario possono essere modificate in qualsiasi momenti dal menu **Impostazioni**. Vedere capitolo 1.8)*
- Al primo utilizzo di una nuova scheda SIM è necessario inserire il codice PIN (Personal Identification Number) a 4 cifre. Il codice PIN evita che il telefono cellulare venga acceso da altri. Non evita però l'utilizzo del telefono cellulare da parte di terzi se già acceso. Riceverete il codice PIN dal vostro operatore di rete. *(con la scheda SIM avete ricevuto anche un pacchetto informativo)*
- Per inserire il codice PIN aprire il telefono cellulare e inserire il codice PIN tramite il tastierino numerico. Confermare con . (Eventuali errori di inserimento possono essere cancellati con .

1.7 RICHIESTA DEL PIN

Per evitare successivi problemi se si dimentica il codice PIN (Personal Identification Number), si consiglia di disattivare la richiesta del PIN.
(Ciò non è necessario per alcuni gestori.)

- Premere verso il basso l'interruttore centrale sul lato destro del telefono. Sul display compare ora il **menu**.
- Con  accedere alle **Impostazioni** e selezionare con .
- Selezionare **Richiesta PIN** premendo diverse volte  e selezionando con .
- Selezionare **Disattiva** con . (Se l'opzione **Disattiva** non è attiva, premere  per la selezione.)
L'impostazione corrente viene indicata dai ganci nella casella () , la nuova impostazione viene visualizzata nella barra posteriore.
Memorizzare la nuova impostazione con  o la vecchia impostazione con .
- Ora il telefono cellulare chiederà il codice PIN a 4 cifre.
- Inserire il codice PIN con il tastierino numerico e confermare con .
- Con  si ritorna alla modalità di esercizio.

1.8 IMPOSTAZIONE DELLA DATA E DELL'ORARIO

- Premere verso il basso l'interruttore centrale sul lato destro del telefono. Sul display compare ora il **menu**.
- Con  accedere alle **Impostazioni** e selezionare con .
- Con  accedere a **Ora e Data** e selezionare con .
- Con  selezionare l'impostazione dell'orario.
- Impostare le ore a due cifre con il tastierino numerico (ad es. „09” per le 9 del mattino) e memorizzare con .
- Impostare i minuti a due cifre con il tastierino numerico o   e memorizzare con  **Ora** l'orario è impostato.
- Con  accedere a impostazione **Data** e selezionare con . Seguire lo stesso procedimento dell'orario.

2 10 MINUTI PER CONOSCERE IL VOSTRO TELEFONO CELLULARE

2.1 NESSUNA PAURA QUANDO SIETE NEL MENU

- Se siete nel menu, dopo diverse pressioni di  si fuoriesce da situazioni complicate. Se si visualizza nuovamente lo schermo, si è di nuovo in modalità iniziale
- Se il telefono cellulare non viene utilizzato per due minuti, lo schermo si spegne. Il telefono cellulare è ora in modalità di risparmio energetico ma in ricezione. Premendo brevemente il tasto di sotto si riattiva nuovamente attivo.

2.2 ACCETTARE UNA TELEFONATA

In caso di una telefonata in arrivo il telefono cellulare suona o vibra. La spia luminosa verde lampeggia e sullo schermo compare il numero e nome del chiamante (se memorizzato nella rubrica telefonica).

- Accettare una chiamata con .
- Per terminare la conversazione premere . Se il vostro interlocutore chiude per primo la telefonata, non è necessario premere il tasto.
- Per rifiutare una telefonata premere .
- Se non si desidera rifiutare la telefonata, ma che non continui a suonare (ad es. se siete seduti in una sala di attesa), premere durante lo squillo il tasto  e lo squillo scompare immediatamente.

2.3 SELEZIONARE CON IL TASTIERINO NUMERICO

- Digitare con il tastierino numerico il numero telefonico, SEMPRE con il prefisso. Esempio: Inserire „040789789“ per il numero 789789 con prefisso 040.
- Effettuare la telefonata con .
- Terminare la conversazione con . Se il vostro interlocutore chiude per primo la telefonata, non è necessario premere il tasto .

2.4 VIVAVOCE

Premendo il tasto  durante la conversazione, è possibile attivare o disattivare la funzione vivavoce

2.5 WAHLWIEDERHOLUNG

- 3 Sekunden lang  gedrückt halten.
- Mit  die letztgewählte Nummer anrufen. (Siehe auch Kapitel 3.1.1)

2.6 SELEZIONE DALLA RUBRICA TELEFONICA

La rubrica telefonica viene visualizzata nel modello ad elenco, cioè come elenco alfabetico di nomi memorizzati.

- Tasto : compare la rubrica telefonica.
- Con   cercare l'inserimento desiderato.
- Con  chiamare il numero.
- Terminare la conversazione con . Se il vostro interlocutore chiude per primo la telefonata, non è necessario premere il tasto .

Ricerca del nome in ordine alfabetico: Vedere capitolo 4.2.3

2.7 RUBRICA TELEFONICA CREATA TRAMITE SMS

Per rimuovere la memorizzazione di un nuovo numero telefonico nella rubrica telefonica, è possibile emettere questo lavoro alla famiglia e amici e conosciuti.

- Per effettuare ciò è necessario ricevere un SMS (messaggio di testo) sul vostro numero telefonico nel seguente formato:
#Nome#Numero# → Esempio: #Tobias#06649876543#
Il numero deve contenere il prefisso. Si consiglia di memorizzare tutti i numeri in formato internazionale con il prefisso locale.
Esempio con il prefisso austriaco: #Tobias#+436649876543#
- La memorizzazione nella vostra rubrica telefonica avviene automaticamente tramite SMS.

Avvertenza: se la memoria degli SMS è piena, non è possibile inserire nuovi nominativi nella rubrica telefonica. (Vedere capitolo 4.1.6)

Se questa funzione non è desiderata, selezionare nel menu tramite **Impostazioni** o tramite il **Menu SMS** l'inserimento **SMS in rubrica** e premere **OFF**.

3 20 MINUTI PER DETTAGLI IMPORTANTI

3.1 FUNZIONI UTILI DAI TASTI NUMERICI

■ 3.1.1 Tasto *****: Numeri selezionati

Premere ***** per 3 secondi: Compare l'elenco degli ultimi numeri selezionati con data e orario della singola chiamata.

- Selezionare con **▲** **▼** il numero desiderato.
- Con **OK** è possibile chiamare il numero selezionato.

■ 3.1.2 Tasto **#**: Chiamate perse

Premere **#** per 3 secondi: Compare un elenco delle chiamate perse con la data e l'orario delle chiamate.

- Selezionare con **▲** **▼** il numero desiderato.
- Con **OK** è possibile chiamare il numero selezionato.

■ 3.1.3 Tasto **0**: Ascolto della segreteria telefonica

Premendo a lungo il tasto **0** sarete collegati con la segreteria telefonica.

■ 3.1.4 Da **1** a **5**: Tasti di selezione automatica

Premendo a lungo il tasto corrispondente (da **1** a **5**) è possibile chiamare i numeri telefonici memorizzati.

3.2 SVEGLIA

Il telefono cellulare è dotato di una sveglia.

■ 3.2.1 Come attivare e disattivare la funzione sveglia

- Per attivare la sveglia, spostare l'interruttore  sul lato destro del telefono cellulare verso l'alto e confermare con  l'orario della sveglia.
- Per disattivare la sveglia spostare l'interruttore  verso il basso.

■ 3.2.2 Come impostare o modificare l'orario della sveglia

- Spostare l'interruttore  verso l'alto. Se la sveglia è già attiva (l'interruttore  è verso l'alto), spostare l'interruttore verso il basso e poi nuovamente verso l'alto. Sullo schermo compare il campo di inserimento della sveglia.
- Impostare le ore a due cifre con il tastierino numerico o   (ad es. „07“ per le 7 del mattino) e memorizzare con .
- Impostare i minuti a due cifre con il tastierino numerico o   e memorizzare con .
- Dopo una chiamata di conferma il telefono cellulare ritorna in modalità iniziale, sullo schermo compare il simbolo della sveglia.

■ 3.2.3 Come eliminare l'allarme

- Per eliminare l'allarme premere , la sveglia si attiva il giorno successivo alla stessa orari.
- O disattivare completamente la sveglia riportando l'interruttore  verso il basso. (Vedere capitolo 3.2.1)
- Se non si preme alcun tasto, la sveglia suona ogni 3 minuti, fino a 90 minuti.

■ 3.2.4 Funzione Dormicchiare

- Se si desidera essere svegliati nuovamente dopo 5 minuti, selezionare con il tasto  la funzione dormicchiare durante la sveglia. È possibile ripetere ciò diverse volte. Altrimenti disattivare la sveglia con .

■ 3.2.5 Impostazione della suoneria della sveglia

- È possibile selezionare **Impostazioni/Melodie** e segnali/suonerie della sveglia, per selezionare la suoneria desiderata

Consiglio: una volta selezionata una melodia diversa da quella della ricezione chiamate, si è sicuri della melodia.

3.3 BLOCCO TASTI

Per evitare di premere inavvertitamente i tasti (ad es. in tasca), è possibile bloccare i tasti.

Con il blocco tasti è possibile bloccare i tasti.

- Se si spinge l'interruttore  presente alla sinistra del telefono cellulare verso l'alto, si attiva il blocco tasti. Sul display compare il simbolo di una grande chiave.
- Per disattivare il blocco tasti spostare l'interruttore  verso il basso.

Avvertenza: Le chiamate in arrivo possono essere ricevute come sempre con il tasto . Se si desidera rifiutare la telefonata è necessario prima sbloccare i tasti (spingere l'interruttore  verso il basso).

3.4 INDICATORE DELLA BATTERIA E POTENZA DEL SEGNALE

- Sul lato sinistro è presente l'indicatore del livello della batteria. Una barra indica il 20% della capacità (5 barrette 100%). Se lo stato del livello della batteria è al di sotto del 20% e l'indicatore lampeggia, la batteria si carica tramite il cavo di ricarica. (Vedere capitolo 1.5)
- Sul lato destro è possibile vedere la potenza di ricezione. Se è al di sotto del 20 %, la ricezione del segnale e quindi la qualità sonora durante la telefonata non è al massimo. Cercare di spostarsi in un luogo in cui vi è migliore ricezione di segnale.

4 30 MINUTI PER I PROFESSIONISTI

4.1 TESTI MESSAGGIO SMS

Gli SMS (Short Message Service) sono brevi messaggi di testo che possono essere inviati a tutti gli utenti di telefonia mobile. I costi si applicano solo all'invio di SMS. Nota: anche alcuni telefoni di rete fissa possono ricevere SMS.

■ 4.1.1 Numero Centro Servizi SMS

Inserire il numero centrale dell'operatore di rete per tutti i messaggi brevi. Di norma questo numero è memorizzato già sulla scheda SIM dall'operatore di rete e non deve essere inserito/modificato.

■ 4.1.2 Come scrivere un SMS

- Spingere l'interruttore intermedio presente sul lato destro leggermente verso l'alto.
- **Selezionare Nuovo** con .
- Comporre il SMS tramite il tastierino numerico. Per cancellare le singole cifre premere . In tal modo la riga a sinistra della linea perpendicolare „|“ viene cancellata. Per cancellare l'intero testo inserito: tenere premuto:  per 3 secondi.
- Vi troverete nel testo dove c'è il simbolo „|“. Per spostarsi (avanti, indietro) nel testo utilizzare. Premendo a lungo   si passa alla riga successiva o precedente.

Nella tabella successiva sono elencati tutti i simboli disponibili e funzioni. Ogni tasto sta per diversi simboli o funzioni, a seconda di quanto spesso è premuto il tasto in modalità Abc (vedere spiegazioni dopo la tabella).

1 → . , ! ? , „ @ : 1
2 → a b c 2 ä à
3 → d e f 3 è
4 → g h i 4
5 → j k l 5
6 → m n o ö ö

7 → p q r s 7 ß
8 → t u v 8 ü
9 → w x y z 9
0 → spazio vuoto; 0
***** → . , ? ! , „ , : ; () @ - + \$ € £ ¥ # % * & ~ = ø
e lettere greche

 → Passa da lettere maiuscole a lettere minuscole e viceversa, nonché cifre („Abc“ „ABC“ „123“ „abc“)

Esempi per illuminazione tasti:



- Premere 1 volta = j
- Premere 2 volte = k
- Premere 3 volte = l
- Premere 4 volte = 5



- Premere 1 volta = spazio libero
- Premere 2 volte = 0

- Inserire la punteggiatura (, , ! ?) premendo diverse volte **[1]**.
- Simboli speciali: Salire premendo **[*]**.
Premendo diverse volte **[*]** potrete spostare il cursore da sinistra a destra.
Con il tasto **[2]** saltare verso l'alto, con **[4]** verso sinistra, con **[6]** verso destra, con **[8]** verso il basso. Se si desidera inserire un particolare carattere speciale premere **[OK]**.
- Con **[#]** è possibile scegliere tra 4 possibilità:
 - ✍️ Abc: misto, lettera maiuscola dopo punteggiatura
 - ✍️ ABC: scrivere sempre lettera maiuscola
 - ✍️ 123: cifre
 - ✍️ abc: sempre lettera minuscolaLa modalità selezionata viene visualizzata accanto al simbolo ✍️.
- Un inserimento numerico pulito può determinare anche dei comandi durante l'inserimento del testo: **[OK]**, con **[▼] inserire le cifre** e con **[OK]** confermare. È possibile inserire numeri tramite il tastierino numerico o cercare nella **rubrica telefonica** o nell'elenco **numeri non memorizzati**.
- Inserimenti della rubrica telefonica (nome e numero di telefono) vengono inseriti nel testo SMS come di seguito: **[OK]**, con **[▼] inserire le nomi e numeri** con **[OK]** confermare. Con il tastierino o **[▲]** **[▼]** selezionare il nome dalla rubrica telefonica e con **[OK]** inserirlo nel messaggio.
- Nell'angolo a sinistra del display è possibile leggere quante righe ci sono ancora a disposizione nel SMS.
Esempio: **1/135** significa che nel messaggio ci sono ancora 135 righe da inserire. Se devono essere scritte ancora 160 righe, il testo sarà spedito con due messaggi e il contatore in alto a sinistra visualizzerà **2/...**
È possibile scrivere massimo 480 righe in una sola volta (è possibile dividere fino a tre messaggi).

■ 4.1.3 Come inviare un SMS

- Per inviare un testo scritto premere **[OK]**.
- Selezionare con **[OK]** Invio.
- Solo dopo che il numero di telefono del ricevitore compare sul telefono cellulare è possibile procedere come di seguito:
 - Numero telefonico già nella rubrica telefonica: selezionare la rubrica telefonica premendo 2 volte **[OK]**: trovare il nome con **[▼]** o col tastierino inserire la prima lettera dell'alfabeto. Non appena il numero desiderato diventa più scuro, confermare con **[OK]**. Premendo un'altra volta **[OK]** per inviare lo SMS.
 - Numero di telefono utilizzato per poco ma non nella rubrica telefonica: confermare la ricerca con **[OK]**, comandare con **[▼]** il numero non memorizzato e confermare con **[OK]**. Con **[▼]** selezionare il numero adeguato dall'elenco dei numeri visualizzati (telefonate selezionate o ricevute, nonché chiamate perse, SMS) e confermare con **[OK]** e con **[OK]** inviare lo SMS.
 - Inserire il nuovo numero di telefono tramite il tastierino numerico e inviare lo SMS tramite il tasto **[OK]**.

■ 4.1.4 Ricezione di un SMS

- Un breve segnale acustico e una vibrazione informa l'arrivo di un SMS. Sul display compare: „Nuovo messaggio“.
- Con **[OK]** selezionare il messaggio da leggere. Ora è possibile leggere il messaggio. In caso di testi più lunghi spostare il campo di testo verso il basso.

■ 4.1.5 Come rispondere ad un SMS

- Dopo aver letto il messaggio, continuare con **[▼]** finché non compaiono le voci di Punkte **Cancella SMS, Chiama numero, Leggere SMS successivo, Rispondi, Inoltra, Memorizza in rubrica**. Selezionare **Rispondi** con **[OK]**.
- Con **[▼]** è possibile selezionare risposte brevi pronte (ad es. „Sì/No“, „Tutto OK“), **modelli**, la ripetizione del **testo originale** nella risposta e con **[OK]** semplicemente rispondere. Ora scrivere la risposta.
- Premendo 2 volte **[OK]** è possibile spedire la risposta al SMS.

■ 4.1.6 Come cancellare un SMS

Poiché una memoria SMS piena blocca la ricezione di nuovi messaggi, è necessario cancellare alcuni messaggi di volta in volta.

- Spingere l'interruttore intermedio presente sul lato destro leggermente verso l'alto.
- Con  accedere a **Cancella SMS** e selezionare con . Selezionando **Tutti SMS** è possibile cancellare tutti i messaggi presenti in rubrica o selezionando il singolo messaggio si cancella quel **SMS** con  e si conferma con . Alla domanda **Si è sicuri di voler cancellare il SMS?** confermare con . È anche possibile cancellare singoli SMS: nel messaggio SMS scorrere verso il basso finché non compare **Cancella**, premere due volte .

■ 4.1.7 Preparazione e inserimento modelli

I modelli sono messaggi scritti di frequente come ad esempio **Chiama o Vieni più tardi** o **Ti Amo**. Una volta impostati sarà facile e rapido selezionarli dall'elenco e si risparmierà tempo durante la scrittura del SMS. Modelli già esistenti possono anche essere modificati (*Vedere di seguito*).

Preparazione di nuovi modelli:

- Spingere l'interruttore intermedio presente sul lato destro leggermente verso l'alto.
- Con  selezionare il modello e confermare con .
- **Selezionare Modello** con .
- Scrivere il testo desiderato con il tastierino numerico.
- Con  memorizzare il nuovo modello.

Modificare modelli già esistenti:

- Spingere l'interruttore intermedio presente sul lato destro leggermente verso l'alto.
- Con  selezionare il modello e confermare con .
- Accedere al modello esistente con  e selezionare con .
- Con  **preparare / inviare il modello** e confermare con .
- Eseguire la preparazione del testo con il tastierino numerico e con il tasto **Annulla** (.
- Con  accedere al menu secondario.
- **Spedire** gli SMS modificati con 
- o con  selezionare **Memorizza** come modello, se il nuovo messaggio può servire come futuro messaggio, e confermare con .

■ 4.1.8 Come inviare inserimento rubrica telefonica tramite SMS

Se il mittente utilizza di questo SMS utilizza un proprio telefono cellulare, l'inserimento nella rubrica telefonica sarà automatico.

- Spingere l'interruttore intermedio presente sul lato destro leggermente verso l'alto.
- Premere 6 volte  per l'inserimento invio per SMS, selezionare con .
- Con  attivare inserimento per invio e selezionare con .
- Inserire il numero telefonico o cercare il nome, al quale inviare l'inserimento in rubrica telefonica e confermare con .

4.2 RUBRICA TELEFONICA

La rubrica telefonica permette di memorizzare, modificare e cercare fino a 100 nomi e numeri in rubrica.

Si consiglia di assicurare regolarmente il contenuto in memoria della rubrica telefonica in una SIM di backup (ad es. come un portachiavi). Se doveste perdere il telefono cellulare o la scheda SIM, non perderete tutti i vostri contatti.

■ 4.2.1 Nuovo inserimento nella rubrica telefonica: come memorizzare nomi e numeri

- Spingere l'interruttore intermedio presente sul lato destro leggermente verso il basso.
- Con  accedere alla rubrica telefonica e selezionare con .
- Con  accedere **Nuovo inserimento** e selezionare con .
- Con il tastierino numerico inserire il nome e con  memorizzarlo.
- Con il tastierino numerico inserire il numero telefonico CON il prefisso locale o del numero del cellulare. Esempio: „06649876543“
Suggerimento: E' meglio scrivere sempre il prefisso internazionale.
Esempio: „+436649876543“

Avvertenza: Scrivere il simbolo + premendo 2 volte .

- Con  memorizzare l'inserimento in rubrica telefonica.

■ 4.2.2 Come modificare l'inserimento nella rubrica telefonica

- Spingere l'interruttore intermedio presente sul lato destro leggermente verso il basso.
- Con  accedere alla **rubrica telefonica** e selezionare con .
- Con  accedere a **Modifica inserimento** e selezionare con .
- Con   o con il tastierino numerico accedere all'inserimento da modificare e selezionare con .
- Correggere il nome tramite il tastierino numerico o cancellare simboli premendo .
- Con  andare avanti.
- Con il tastierino numerico o con  correggere il numero telefonico da cancellare. Per spostarsi all'interno del numero da correggere utilizzare i tasti  . Per spostarsi all'interno del numero da correggere utilizzare.
- Con  memorizzare l'inserimento in rubrica corretto.

■ 4.2.3 Ricerca per nome

E' possibile cercare e chiamare un numero telefonico.

- Chiamare la **rubrica telefonica** con .
- Inserendo una o più lettere iniziali con il tastierino numerico è possibile cercare l'inserimento in rubrica.
- Con  chiamare il numero selezionato.

■ 4.2.4 Top 5: i numeri più importanti

Per poter richiamare i numeri più importanti, utilizzare l'impostazione **Top 5**.

Esso pone i numeri Top5 all'inizio della rubrica telefonica, che è possibile chiamarli velocemente con .

- Spingere l'interruttore intermedio presente sul lato destro leggermente verso il basso..
- Con  accedere alla **rubrica telefonica** e selezionare con .
- Con  accedere a **Top 5** e selezionare con .
- Con  accedere a **Memorizza Top 5** e selezionare con .
- Nuovo **Top 1** e selezionare con .
- Con  o con il tastierino numerico accedere all'inserimento della rubrica telefonica desiderato e confermare con . Una panoramica dei numeri Top 5 memorizzati viene visualizzata.
- Per inserire nuovi numeri ripetere le fasi su menzionate.

■ 4.2.5 Impostazioni della rubrica telefonica

- L'inserimento viene fissato nel punto in cui viene memorizzato nella rubrica telefonica.
 - ▶ Sulla scheda SIM, poi è possibile prendere la rubrica telefonica anche in altri telefoni cellulari o
 - ▶ nel telefono (la rubrica telefonica resta nel telefono nel caso di cambio scheda SIM).
- C'è la possibilità di memorizzare gli inserimenti in rubrica telefonica sul telefono cellulare o sulla scheda SIM, o su entrambi.
- Lo stato della memoria mostra quanto spazio ancora avete a disposizione sulla scheda SIM o sul telefono cellulare.

■ 4.2.6 Come memorizzare in rubrica numeri di telefono da elenco chiamate o SMS

Elenco chiamate:

Vi trovare nell'elenco chiamate e desiderata memorizzare un numero nella rubrica telefonica.

- Con  selezionare **Memorizza** in rubrica alla fine dell'elenco e confermare con .
- Con  arrivare al numero desiderato e selezionare con .
- Inserire il nome, memorizzare con .
- Correggere eventualmente il numero con  e memorizzare con .

SMS:

- Con  arrivare alla fine dell'SMS finché non compare **Memorizza** in rubrica, selezionare con . Poi procedere come descritto sopra.

4.3 IMPOSTAZIONI

Se si desidera modificare le impostazioni (ad es. sveglia, volume suoneria, contrasto del display...) siete nel capitolo giusto.

- Spingere l'interruttore intermedio presente sul lato destro leggermente verso il basso.
- Con  accedere alle **Impostazioni** e selezionare con .
- Scorrere le voci del menu e accedere a Display

■ 4.3.1 Silenzioso e Riunione

In alcune situazioni non è possibile sentire la suoneria del telefono (ristorante, teatro, cinema, ecc). Per questo motivo il telefono cellulare offre, durante le impostazioni per **Suonerie e segnali**, la funzione **Silenzioso e Riunione**.

- Se si attiva la funzione **Silenzioso**, si disattiva la suoneria, la vibrazione, il rumore dei tasti e la suoneria dei messaggi.
- Se si attiva la funzione **Riunione**, si aumenta il volume della suoneria, la vibrazione dura per massimo 10 secondi, la melodia dei messaggi resta invariata e il rumore tasti è disattivato.

■ **4.3.2 SMS in rubrica telefonica:** *(Vedere capitolo 2.7 und 4.1.8)*

■ **4.3.3 Impostazioni della rubrica telefonica:** *(Vedere capitolo 4.2.5)*

■ **4.3.4 Top 5: i numeri più importanti** *(Vedere capitolo 4.2.4)*

■ **4.3.5 Promemoria compleanni**

È possibile memorizzare promemorie compleanni

Se il nome è nelle rubrica del telefono (non della scheda SIM), vi sarà chiesto al momento dell'inserimento se inserire il compleanno.

Se questa persona non è presente in elenco o se è memorizzata sulla scheda SIM, è necessario memorizzare il compleanno. In tal caso sarete avvisati del giorno del compleanno.

■ **4.3.6 Numero della segreteria telefonica**

Premendo per 3 secondi il tasto **0** vi collegate automaticamente alla vostra segreteria telefonica. Se il numero non è memorizzato sul telefono o sulla scheda SIM, sarete portati ad inserire il numero. Se non si conosce il numero, contattare il servizio gratuito del vostro gestore. È molto semplice e poi sarà comodo utilizzare la segreteria telefonica.

■ **4.3.7 Numero Centro Servizi SMS:** *(Vedere capitolo 4.1.1)*

■ 4.3.8 Panoramica del menu

Disponibilità



▼ Cerca nome



5 Inserire le lettere



Salire negli SMS o menu:



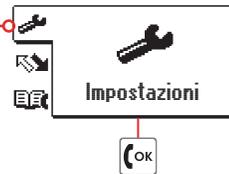
i dettagli sono presenti alla pagina successiva.
emporia

Messaggi SMS

- Scrivi nuovo
- SMS ricevuti
- SMS inviati
- SMS non inviati
- Modelli
- Cancella SMS
- Inserimento in rubrica via SMS
- Elenco nero SMS
- SMS in rubrica (On/Off/Solo dalla rubrica)
- Num. Centro Messaggi
- Selezione Indietro

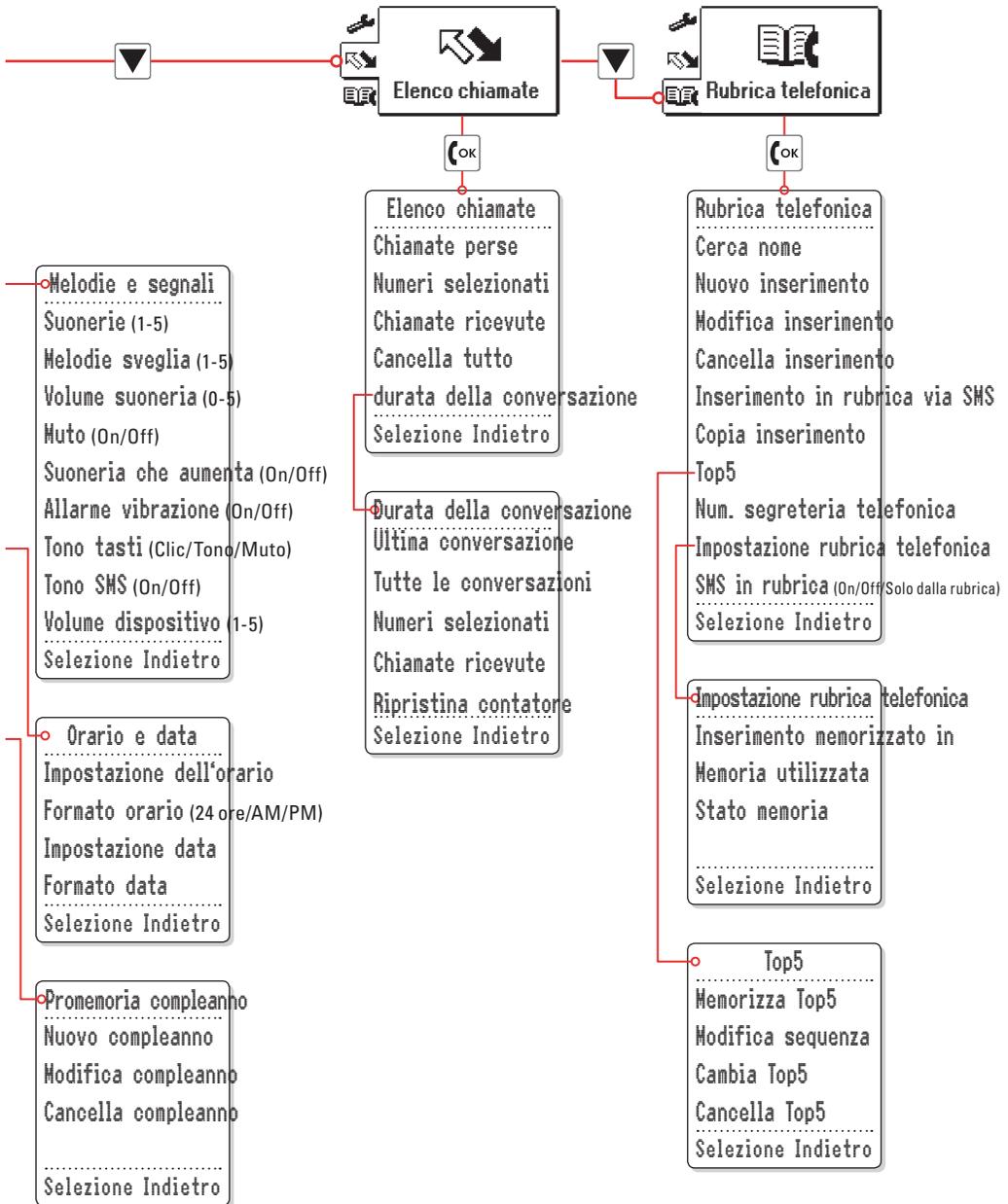
Cancella SMS

- Tutti SMS
- SMS ricevuti
- SMS inviati
- SMS non inviati
- Modelli
- Selezione Indietro



Impostazioni

- Muto (On/Off)
- Melodie e segnali
- Volume dispositivo acustico (1-5)
- Volume vivavoce (1-5)
- Contrasto display (-5 - +5)
- Dimensione testo (grande/piccolo)
- Dimensione testo SMS (grande/piccolo)
- Lingua (tedesco/inglese)
- Orario e data
- Calcolatore
- Selezione rete (Automatica/Manuale/Preferito)
- Premere chiamata di emergenza (Si/No)
- Richiesta PIN (On/Off/modifica PIN)
- Promenoria compleanno
- Guida utente (On/Off)
- SMS in rubrica (Ein/Aus/Nur TelBuch)
- Impostazione rubrica telefonica
- Top5
- Num. segreteria telefonica
- Num. Centro Messaggi
- Ritorno (Impostazioni/Tutto)
- Selezione Indietro



5 AVVERTENZE GENERALI

AVVERTENZE DI SICUREZZA:



Spegnere il telefono cellulare in ospedali o nelle vicinanze di dispositivi medici.



Mantenere una distanza minima di 20 cm da pace-maker e telefono acceso. Non conservare il telefono cellulare in tasca. Durante al conversazione tenere il telefono distante dall'orecchio. Se si presume di aver danneggiato il pace-maker spegnere subito il telefono cellulare.



Non guidare veicoli con il telefono cellulare in mano. Rispettare le norme vigenti nazionali relative all'utilizzo di telefoni cellulari in auto

Se si è in aereo, spegnere il telefono cellulare.



Spegnere il cellulare nelle vicinanze di pompe di benzina o luoghi che potrebbe avere materiali esplosivi.

Con la lampadina LED tascabile non illuminare mai uomini o animali negli occhi.

GARANZIA:

La durata di 12 mesi della garanzia inizia a partire dalla consegna del cellulare. Il momento della consegna è comprovato dallo scontrino con il numero IMEI (scontrino, ricevuta). Conservare lo scontrino. La nostra garanzia prevede determinare condizioni da parte dell'acquirente.

UTILIZZO SECONDO LE DISPOSIZIONI:

Il presente telefono cellulare è resistente ed è previsto per un impiego mobile. Deve però essere protetto da umidità (pioggia, bagno,...) e colpi.

Non poggiare il cellulare ai raggi solari diretti.

Un utilizzo diverso da quello descritto potrebbe determinare guasti al prodotto e pericoli all'utente, come ad es. scosse elettriche, fuoco, ecc. Il prodotto non deve essere modificato, smontato o aperto.

Il cavo di rete deve essere collegato solo ad una presa a parete con tensione alternata di 230 Volt/ 50 Hz (10/16A).

SMALTIMENTO:

- Smaltimento della confezione: La confezione è riciclabile e può essere riutilizzata.
- Smaltimento della batteria: Non buttare le batterie nei rifiuti domestici! Come utente siete obbligati a restituire le batterie. È possibile consegnarle a centri raccolta locali o al produttore.
- Smaltimento del dispositivo: Se il dispositivo non dovesse più funzionare, non gettarlo nei rifiuti domestici. Rispettare l'ambiente e consegnare il dispositivo a centri di raccolta di dispositivi elettrici al fine di non inquinare l'ambiente.



6 DOMANDE PIU' FREQUENTI

- ▶ **Ho selezionato o meno la funzione?**
L'impostazione corrente viene indicata dai ganci nella casella (☑), la nuova impostazione viene visualizzata nella barra posteriore. Memorizzare la nuova impostazione con (OK) o la vecchia impostazione con (↩).
- ▶ **Una chiamata è fallita:**
 - Controllare l'esattezza del numero e del prefisso.
 - Avete inserito anche il prefisso locale?
- ▶ **Inserire la scheda SIM! È possibile chiamare solo il 112**
 - La scheda SIM non è inserita correttamente, controllare!
 - I contatti dorati sono rivolti verso il basso? L'angolo tagliato è verso il basso?
 - Rimuovere la scheda SIM dal dispositivo e inserirla nuovamente.
- ▶ **Il display del telefono cellulare è vuoto (schermo disattivo):**
Il telefono si trova in modalità di risparmio energetico e il display è spento (è possibile ricevere telefonate), premere (▲) il display si attiva nuovamente. O il telefono è spento (regolare l'interruttore (⏻) verso l'alto per accedere il telefono)
- ▶ **Il display del telefono cellulare è nero**
Il dispositivo è acceso, si sente il sonoro dei tasti, ma non c'è nulla sullo schermo. Eventualmente lo schermo è rotto — spedirlo al servizio assistenza.
- ▶ **Il telefono cellulare non reagisce**
Rimuovere la batteria, inserirla di nuovo e accendere il dispositivo.



► **Telefonare all'estero:**

Se vi trovate al di fuori della rete nazionale del vostro operatore, il telefono cellulare cerca automaticamente un'altra rete. Molte tessere a scalare devono essere attivate per l'utilizzo all'estero dal proprio operatore di rete prima dell'utilizzo.

► **Con che frequenza è necessario caricare la batteria?**

Non caricare il telefono dopo ogni telefonata. Si rischia di ridurre la capacità della batteria. Per mantenere la batteria al massimo, lasciarla caricare almeno una volta al mese completamente. Se il telefono non viene utilizzato per più di un mese, è necessario rimuovere la batteria.

► **Quanto è la durata di esercizio fino alla ricarica successiva?**

La durata di esercizio dipende dall'impiego del telefono cellulare (se siete molto distanti dal ricevente il telefono necessita di maggiore energia per mantenere il contatto), dal numero delle telefonate e dal volume impostato. La carica della batteria basta in stato completo in condizioni normali per una durata di conversazione fino a 3 ore. In modalità di partenza si possono calcolare un massimo di 180 ore. Se telefonate per 2 ore, si riduce la durata a 60 ore

► **Cos'è la modalità di partenza?**

È possibile ricevere telefonate e visualizzare sul display la rubrica telefonica. Con il blocco tasti attivo compare una chiave grande sul display (*Vedere capitolo 3.3*), il telefono si trova in modalità di risparmio energetico e il display si accende.

► **È possibile effettuare una chiamata di emergenza senza rete o credito?**

- 1) Senza segnale di rete non è possibile effettuare alcuna chiamata.
- 2) Se compare **Servizio Limitato** avete dal vostro operatore cattiva rete o mancanza di credito. In caso di **Servizio Limitato** è possibile comporre solo il 112 e nessuna chiamata di emergenza.
- 3) Il numero 112 può essere composto anche con credito esaurito.

► **Il processo di caricamento non si avvia**

Lasciare il telefono cellulare almeno 5 minuti inserito. Se il processo di ricarica non ha inizio (simbolo della batteria sul display) contattare il centro assistenza poiché la batteria o il dispositivo di caricamento potrebbero essere difettosi.

- ▶ **Come è possibile migliorare la ricezione?**
Cercare un luogo diverso: in caso dirigersi verso finestre o interrompere la telefonata se siete ad esempio in garage, gallerie.
- ▶ **Come pulire il telefono cellulare?**
Pulire il telefono cellulare con un panno umidiccio. Evitare spray e liquidi che potrebbero finire nelle fessure del cellulare e determinare guasti. Non utilizzare detersivi abrasivi, contenenti alcool, spirito o diluenti (olio di tremendina). Questi fluidi potrebbero danneggiare l'alloggiamento del cellulare e/o determinare guasti.
- ▶ **È possibile non far visualizzare il proprio numero di telefono?**
Se non si desidera far visualizzare il proprio numero di telefono, accedere al menu, **Impostazioni / Numero** di telefono e premere „Sì“.
- ▶ **Il simbolo di una chiave compare sul display e il telefono non reagisce / è sempre bloccato**
È attivo il blocco tasti. Spostare l'interruttore presente sul lato sinistro verso il basso per disattivare il blocco tasti. (*Vedere capitolo 3.3*).
- ▶ **Cos'è il numero centro servizi SMS?**
Inserire il numero centrale dell'operatore di rete per tutti i messaggi brevi. Di norma questo numero è memorizzato già sulla scheda SIM dall'operatore di rete e non deve essere inserito/modificato.
- ▶ **Quando il credito inizia a calare?**
Il credito inizia a calare quando la persona chiamata risponde o se si attiva la segreteria telefonica. Se è attiva la funzione SMS il costo va per SMS inviato e non per la durata della scrittura del messaggio. Per l'utilizzo delle altre funzioni (sveglia, calcolatrice, ...) del telefono cellulare non vi è alcun addebito.
- ▶ **I messaggi SMS sono inviati con successo?**
Se il messaggio compare nella cartella dei messaggi inviati, allora è stato spedito con successo. È possibile anche ricevere una conferma di ricezione, contattare il vostro operatore di rete.

emporia ACCESSORY



AK-V21



RL-V170EU



KLK-V170



PFSP0-V170



LTH-ET-PDA-RED



LTH-ET-DIA



LTH-ET-FLIP



LTH-ET-PDA-BLACK

Emporia Telecom Produktions-
und Vertriebs-GmbH & CoKG

Industriezeile 36
4020 Linz, Austria

fon +43.732.77 77 17-0
fax +43.732.77 77 17-8

pressbutton@emporia.at
www.emporia.at

Emporia Telecom Hotline:

Österreich: 0732 · 77 77 17 · 446

Deutschland: 0180 · 59 13 181

Schweiz: 08484 · 50004

England: 0870 · 2480250

Irland: 0667 · 11 75 36

Errori di stampa, e modifiche tecniche previsti.
PartNo.: 40404-ITA; ITALIAN; V20IM_ITAV1a_G2-200901